

LIÊN BỘ**NÔNG LÂM—TÀI CHÍNH**

NGHỊ ĐỊNH số 1-NĐ/LB ngày 6-1-1958
quy định chế độ tiền thưởng cho người
phát hiện các vụ phạm pháp lâm
nghiệp.

BỘ TRƯỞNG BỘ NÔNG LÂM
BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH

Căn cứ nghị định số: 596-TTg ngày 3-10-1957 của Thủ tướng Chính phủ nước Việt nam dân chủ cộng hòa ban hành điều lệ tạm thời khai thác gỗ củi;

Căn cứ nghị định số: 1-NĐ/LB ngày 19-1-1956 và thông tư số: 1-TT/LB ngày 19-1-1956 của Liên bộ Nông lâm, Tư pháp, Tài chính về điều lệ kiểm thu lâm sản;

Căn cứ tình hình kiểm thu hiện nay;

NGHỊ ĐỊNH:

Điều 1. — Những cá nhân, cơ quan, đoàn thể, phát hiện được các vụ phạm pháp lâm nghiệp mà đương sự bị xử phạt tiền hay bị tịch thu lâm sản, sẽ được thưởng một khoản tiền bằng từ 5 đến 40% số tiền phạt hay tiền bán lâm sản tịch thu.

Tùy theo tình hình khó dễ của các vụ được phát hiện, khoản tiền thưởng được quy định làm 3 mức như sau:

a) Đối với những vụ phát hiện dễ dàng, được thưởng từ 5 đến 10% và thưởng tối đa không quá 10 vạn đồng.

b) Đối với những vụ phát hiện khó khăn, được thưởng từ 10 đến 20% và thưởng tối đa không quá 20 vạn đồng.

c) Đối với những vụ khó khăn đặc biệt, được thưởng từ 20 đến 40% và thưởng không quá 40 vạn đồng.

Khoản tiền thưởng này không áp dụng cho nhân viên ngành Lâm nghiệp.

Điều 2. — Ty Lâm nghiệp xét mức độ cần thưởng đối với mỗi vụ, đề nghị Ủy ban Hành chính tỉnh xét duyệt và quyết định, sau đó mới trích tiền thưởng ngay ở khoản thu để thưởng cho người phát hiện trước khi nộp vào công quỹ.

Điều 3. — Các Ủy ban Hành chính, tỉnh, thành và các ông Giám đốc Vụ Lâm nghiệp Bộ Nông lâm, Giám đốc Vụ Tổng dự toán Bộ Tài chính chịu trách nhiệm thi hành nghị định này.

Ngày 6 tháng 1 năm 1958

K/T Bộ trưởng Bộ Tài chính K/T Bộ trưởng Bộ Nông lâm

Thủ trưởng

Thủ trưởng

TRINH VĂN BÌNH

LÊ DUY TRINH

THÔNG TƯ số 1-TT/LB ngày 6-1-1958
giải thích về chế độ tiền thưởng cho
người phát hiện các vụ phạm pháp
lâm nghiệp.

Kính gửi: Các Ủy ban Hành chính liên khu, khu, tỉnh, thành.
 Các ông Giám đốc Liên khu, Khu, Sở Nông lâm.
 Các ông Trưởng ty Nông lâm và Lâm nghiệp.

Liên bộ đã ban hành nghị định số 1-NĐ/LB ngày 6-1-1958 quy định chế độ tiền thưởng cho những người phát hiện được các vụ phạm pháp lâm nghiệp.

Liên bộ giải thích thêm tinh thần nghị định đó để khi áp dụng được dễ dàng.

MỤC ĐÍCH VIỆC KHEN THƯỞNG

Ban hành chế độ tiền thưởng là để khuyến khích và bồi dưỡng mọi người tham gia kiểm soát việc khai thác trái phép và vận chuyển lâm sản lậu, nhằm thực hiện tốt chính sách bảo vệ rừng và chống thất thu, giúp cho cơ quan và cán bộ nhân viên có trách nhiệm dễ dàng làm nhiệm vụ của mình. Đối với cán bộ lâm nghiệp, những việc bài trừ các vụ phạm pháp là trách nhiệm nghiệp vụ chung của ngành mình do đó không đặt vấn đề thưởng tiền.

PHÂN BIỆT MỨC THƯỞNG

Việc phát hiện các vụ phạm pháp lâm nghiệp có trường hợp dễ dàng ít thì giờ công phu theo dõi, có trường hợp khó khăn, tốn nhiều thì giờ công phu theo dõi, cũng có trường hợp khó khăn đặc biệt hoặc nguy hiểm. Để khen thưởng thích đáng cho từng trường hợp nên quy định làm 3 mức để thưởng.

1) Từ 5 đến 10% đối với những vụ phát hiện dễ dàng mất ít thì giờ theo dõi. Thí dụ một người chở đò hay một người thuyền chài đang làm nhiệm vụ của mình, để ý thấy có bè lâm sản vượt trạm không trình kiểm điểm, người đó lên báo cho trạm giữ lại được, như vậy là vụ phát hiện dễ dàng vì người phát hiện không mất nhiều thì giờ công sức theo dõi.

2) Từ 10 đến 20% đối với những vụ phát hiện khó khăn mất nhiều thì giờ công phu theo dõi. Thí dụ: có người biết một cái bè đậu cách trạm kiểm thu dăm ba cây số, khả nghi chủ bè có thủ đoạn chờ đêm khuya vượt trạm, người đó đã báo cho trạm và giúp sức trạm theo dõi đến khi bắt được bè, hoặc tự mình cố gắng theo dõi đến khi